

Auszüge aus dem Otzenrather Wörterbuch [Seite 93]

Baasch Riss, Sprung — die Komp hat enne Baasch (die Schüssel hat einen Sprung); *ech hann enne Baasch em Duum* (ich habe einen Riss in der Daumenkuppe durch Frost oder Arbeit)

Baat Bart — *dä Baat moss aff* (der Bart muss ab)

Babbel Mund — *halt de Babbel* (halte den Mund, schweige)

Babbelschnüss Schwätzer(in) — *die Babbelschnüss kann kenn Minüt de Schnüss halde* (der Schwätzer kann keine Minute ruhig sein)

Back kleiner Trog — *ech maach enne Back vör de Ferke* (ich mache einen Trog Schweinefutter)

Backes Bäckerei — *Fläsche Backes* (Das Backhaus der Bäckerei Flesch in Otzenrath)

baff erstaunt — *do beste baff, watt!* (da staunst du, was!)

Bäffke sichtbarer Hemdeinsatz — *ech hann e nöh Bäffke jekreeje* (ich habe einen neuen Hemdeinsatz bekommen)

Bahnebirech Bahndamm — *d'r Bahnebirech es d'r jrüttste Spellplatz en Utzeroth* (der Bahndamm ist der größte Spielplatz in Otzenrath)

Bajaasch Verwandtschaft, Familie, Sippschaft — *dä kütt möt de janze Bajaasch* (er kommt mit der gan-zen Familie)

Balch Körper, Leib — *d'r janze Balch deet mech wieh* (der ganze Körper schmerzt)

Ballebäusjes Berliner Ballen — *Ballebäusjes pann* (Pfanne für Berliner Ballen)

Balleberm Strohballenmiete auf dem Feld — beim Dreschen auf den Feldern wurden die Strohballen so lange zu großen Mieten gestapelt, bis Platz in den Scheunen zum Lagern war

Bammel Angst — *dovüür hann ech Bammel* (ich habe Angst davor)

Bangebocks Angsthase — *die Bangebocks maat sech noch nass* (der Angsthase macht sich noch in die Hose)

Bängel Band, Riemen — *ming Schohnsbängel sint affjerresse* (meine Schuhriemen sind gerissen)

Bangezibbel Angsthase — *dä Bangezibbel bibbert wie enne Haas em Boh* (der Angsthase bibbert wie ein Hase im Bau)

Barras Militär — *woarst du net bem Barras* (warst du nicht beim Militär)

baschtisch abrupt, unfreundlich — *datt hat dä mech baschtisch vör de Schnüss jeseit* (das hat er mir unfreundlich ins Gesicht gesagt)

basses Kenger Ausruf des Erstaunens — *basses Kenger, datt jütt et doch net* (das erstaunt mich, das gibt es doch nicht)

basses nee Ausruf des Ekels — *basses nee, watt stenk datt* (pfui Teufel, das stinkt ekelhaft)

Batze Gesäßbacken, Hintern — *setz dech op ding Batze* (setz dich auf deinen Hintern)

Bautze kleines Rind — *mer hant dree Bäützjes* (wir haben drei ganz kleine Rinder)

Beasem Besen — *wenn datt woar es, fress ech enne Beasem* (wenn das wahr ist, fress ich einen Besen)

bedde beten — *mer mösse d'r Ruusekranz bedde* (wir müssen den Rosenkranz beten)

Beddelskrohm Dinge von schlechter Qualität - *datt es alles Beddelskrohm* (das ist alles minderwertig)

Been Beine — *Brued un Weck obeen, datt jütt decke Been* (Brot und Weißbrot aufeinander, dann werden die Beine dick)

Beggele Murmeln — *mer spille möt de Beggele* (wir spielen mit Murmeln)

Beh Biene — *de Rehe fleeje op de Bloome* (die Bienen fliegen zu den Blumen), *datt es en flotte Beh* (das ist eine flotte Biene, eine in Bezug auf Männer leichtlebige weibliche Person)

behämmert nicht ganz bei Trost — *die es jehürich behämmert* (sie ist nicht ganz bei Trost)

beizije Rimmel geiziger Mann — *datt es sone beizije Rimmel, dä jütt nix aff* (er ist so geizig, er gibt nichts ab)

Bejinne Betfrauen — *Bejinne sint net so wie se schinge* (Betfrauen erscheinen oft frommer, als sie tatsächlich sind)

Bejohvung Krämpfe, Aussetzer, auch bekloppt, verrückt — *ech kriesch de Bejohvung* (ich verzweifle an etwas)

bekalle besprechen — *datt mösse mer iesch bekalle* (das muss zuerst besprochen werden)

beklopp verrückt, dumm — *dä woar schon immer beklopp* (der war schon immer verrückt)

bekrabbele sich erholen — *die hat sech wier bekrabbelt* (sie hat sich nach ihrer Krankheit wieder erholt)

belämmert angeschmiert — *dä kick vieleets belämmert* (er schaut ... Von A bis Z)

Bellrämmel Schweinehund — *dä onnüsele Bellrämmel* (der elende Schweinehund)

bemöht bemüht — *ech hann mech bemöht, et hat äwer nix jenötz* (ich habe mich bemüht, aber es hat nichts gebracht)

benaut bedrückt, unwohl, schwindelig, übel — *ech wull kumme, äwer mech woar janze benaut* (ich wollte kommen, aber ich fühlte mich ganz unwohl)

benedeihe bestimmen — *datt hat dä mech besongesch benedeiht* (das hat er mit besonderem Nachdruck bestimmt)

Bengel Lausbub — *datt es mech enne Bengel* (das ist ein Lausbub)

Benemm Benehmen — *dä hat kenne Benimm* (sein Benehmen ist mangelhaft)